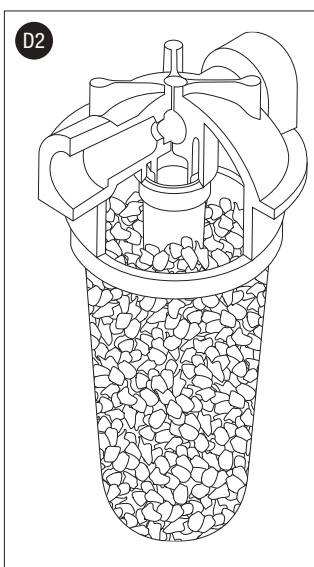
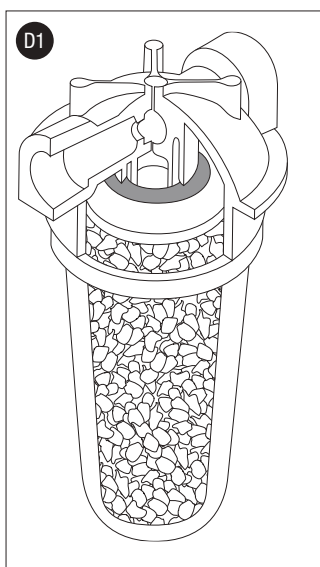
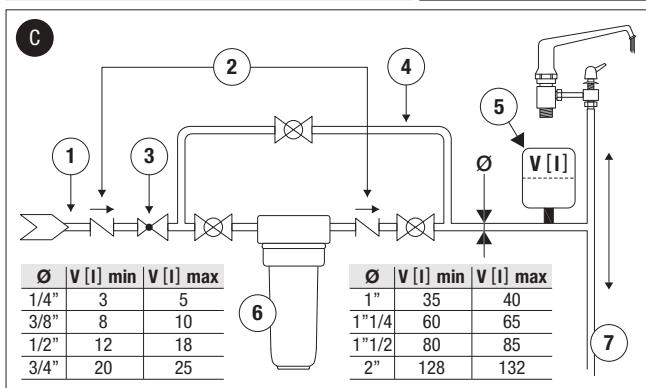
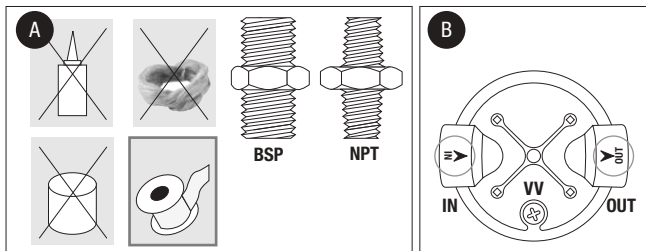




ATLAS FILTRI®

improving water

- | | | |
|--------------|-----------------|----------------|
| 1. ITALIANO | 10. EESTI | 19. HRVATSKI |
| 2. ENGLISH | 11. SUOMI | 20. ROMÂNĂ |
| 3. FRANÇAIS | 12. SVENSKA | 21. TÜRKÇE |
| 4. DEUTSCH | 13. NEDERLANDS | 22. SRPSKI |
| 5. ESPAÑOL | 14. POLSKI | 23. РУССКИЙ |
| 6. PORTUGUES | 15. ČESKY | 24. УКРАЇНСЬКА |
| 7. ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 16. SLOVENSKY | 25. العربية |
| 8. LIETUVIŲ | 17. MAGYAR | 26. فارسی |
| 9. LATVIJAS | 18. SLOVENŠČINA | 27. 中文 |



AB9210125 - R01-02/18 - Subject to change without notice

ATLAS FILTRI s.r.l.

Headquarter: via Pierobon 32 - Production site: via del Santo, 227
 35010 LIMENA (Padova) - ITALY - Tel. +39.049.769055 - Fax +39.049.769994
 www.atlasfiltri.com - e-mail: atlas@atlasfiltri.com

COMPANY WITH
 MANAGEMENT SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV GL
 ■ ISO 9001 ■
 ■ ISO 14001 ■
 ■ OHSAS 18001 ■

Gentile Cliente, grazie per avere scelto questo prodotto Atlas Filtri®, fabbricato in Italia.

ATTENZIONE: questa apparecchiatura necessita di regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

- **Dichiarazione di Conformità: Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione, uso e manutenzione della serie "Dosatori Proporzionali di Polifosfato DOSAPROP" - "Dosatori Non Proporzionali di Polifosfato DOSAFOS" Sono conformi alle Leggi di seguito indicate:**

D.M. 25/2012 - Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

D.M. 174/04 - Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

- **Dichiarazione Finalità Specifiche cui l'apparecchio è destinato:** DOSAPROP: Apparecchio dosatore proporzionale di sali di polifosfato per il trattamento di acqua potabile. DOSAFOS: Apparecchio dosatore non proporzionale di sali di polifosfato per il trattamento di acqua destinata ad uso tecnico. Min / Max temperatura acqua: 4°C / 45°C

- **Dichiarazione dei Parametri di Potabilità (DL 31 del 02/02/2001), che vengono modificati (migliorati) dall'apparecchio:** I dosatori idrodinamici DOSAPROP e DOSAFOS proteggono i nuovi impianti e i relativi circuiti di distribuzione dalle incrostazioni di calcare e dalla corrosione, dosando nell'acqua un sale (polifosfato) di speciale formulazione; per gli impianti più vecchi o da tempo in funzione i dosatori DOSAPROP e DOSAFOS provvedono ad un efficace risanamento, riducendo progressivamente le incrostazioni di calcare e i fenomeni di corrosione già in atto.

DOSAPROP - I dosatori DOSAPROP consentono di dosare in maniera proporzionale all'effettivo consumo di acqua il sale polifosfato in cristalli, formulato per il trattamento delle acque potabili; la testata consente di dosare, per effetto Venturi, precise quantità di prodotto, mediante un ugello calibrato di particolare costruzione, solubilizzando progressivamente il prodotto contenuto nel bicchiere. In tal modo il dosatore lavora proporzionalmente al consumo dell'acqua, nel senso che "adatta" la quantità di prodotto dosato in funzione della quantità d'acqua effettivamente consumata; pertanto qualora si interrompa il flusso di acqua anche il dosaggio viene automaticamente ed immediatamente interrotto, al fine di evitare sovradosaggi.

DOSAFOS - I dosatori DOSAFOS consentono di dosare in maniera non proporzionale all'effettivo consumo di acqua il sale polifosfato in cristalli; l'acqua attraversa i cristalli contenuti nel bicchiere solubilizzando progressivamente il polifosfato. Dato che la quantità di prodotto dosato non è in funzione della quantità d'acqua effettivamente consumata, ma dipende dal tempo di contatto fra acqua e cristalli, i dosatori della serie DOSAFOS sono indicati esclusivamente per un uso tecnico (non potabile).

- **Dichiarazione delle Caratteristiche dell'analisi dell'acqua presa come riferimento per la definizione delle prestazioni:** Tra parentesi sono indicati i "valori di parametro" (V.d.P.) dei parametri indicatori di cui al DL 31/2001.

PARAMETRO	Valore	Limite
temperatura	12,6	
torbidità	0,4	(1)
attività ioni idrogeno	pH 7,5	(6,5 ÷ 9,5)
conduttività elettrica specifica a 20°C	µS/cm 455	(2500)
durezza totale in gradi francesi	27,1	(15 ÷ 50)
residuo conduttometrico	mg/l 310	
ossidabilità secondo Kübel	mg/l < 0,5	(5,0)
calcio	mg/l 68,3	
magnesio	mg/l 24,5	
sodio	mg/l 4,0	(200)
potassio	mg/l 1,0	
cloruri	mg/l 8	(250)
nitrati	mg/l 17	50
solfiti	mg/l 14	(250)
ammoniaca	mg/l < 0,05	(0,50)
nitrati	mg/l < 0,02	0,50
fluoruri	mg/l < 0,1	(1,50)
cloro residuo	mg/l 0,02	(0,2)

PARAMETRO	Valore	Limite
fenoli totali	µg/l < 0,05	
cianuri totali	µg/l < 0,5	50
solventi clorurati totali	µg/l 1	10
trialometani	µg/l 3	30
antiparassitari (singolo composto)	µg/l < 0,10	0,10
antiparassitari totali	µg/l < 0,50	0,50
benzene	µg/l < 0,2	1,0
toluene, xilene, alchilbenzeni	µg/l < 0,2	
arsenico	µg/l < 1	10
cadmio	µg/l < 0,1	5,0
cromo totale	µg/l 1	50
ferro totale	µg/l 5	(200)
manganese	µg/l < 1	(50)
nicel	µg/l < 1	20
piombo	µg/l < 1	25
rame	µg/l < 0,1	1,0
Coliformi totali in 100 ml	0	(0)
Escherichia coli in 100 ml	0	0
Enterococchi in 100 ml	0	0

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO - Utilizzare i dosatori DOSAPROP e DOSAFOS esclusivamente per trattare acqua di rete di qualità potabile conosciuta o di pozzo, e comunque con pH compreso tra 6,5 e 9,5. Non usare per aria e gas compressi. - Rispettare i limiti di impiego indicati nell'etichetta. - Tenere al riparo da gelo e calore eccessivi (min 4°C, max 45°C).

AVVERTENZA: Il funzionamento avviene nelle condizioni ottimali con una pressione minima in ingresso di 1,5 bar. Per controllare che la pressione in ingresso non sia inferiore a tale valore installare un manometro a monte del dosatore.

- **Dichiarazione del Periodo di Utilizzo Massimo e Minimo (sosta/mancato utilizzo) e indicazione delle condizioni speciali per cui si rende necessaria la sostituzione di componenti o assistenza tecnica:** In caso di non utilizzo prolungato, rimuovere la carica di polifosfato ed inserirne una nuova. Dopo la manutenzione, fare fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

AVVERTENZA: L'impiego per acqua potabile non è consentito se in precedenza c'è stato un impiego per uso tecnico/tecnologico diverso da quello previsto o per acqua non potabile/altri liquidi.

AVVERTENZA: per usi diversi da quelli previsti è obbligatorio il consenso tecnico del produttore/rivenditore.

- **Indicazione Modalità di Smaltimento:** Al termine del periodo di utilizzo del dosatore DOSAPROP e DOSAFOS, provvedere allo smaltimento secondo le vigenti normative di legge, locali e nazionali, utilizzando l'appropriato codice CER.

IMBALLAGGIO - L'apparecchio viene spedito in una scatola di cartone. Una volta rimosso l'imballo, verificare che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. Il costruttore ricorda che la garanzia non ricopre danni derivanti dal trasporto o dalle fasi di carico e movimentazione. Non lasciare incustoditi i materiali di imballo in quanto potenziali fonti di pericolo; provvedere eventualmente allo smaltimento secondo le disposizioni vigenti in materia.

AVVERTENZE GENERALI: Assicurarsi che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto.

ATTENZIONE: il costruttore declina ogni responsabilità in caso di modifiche ed errori di collegamento idraulico, determinati dall'osservanza delle istruzioni riportate sui manuali di installazione delle apparecchiature e delle leggi e normative applicabili. E' vietato l'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; custodirlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.

- Non lasciare il materiale utilizzato per l'imballo alla portata dei bambini. E' consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo; in caso contrario smaltire i materiali secondo le normative vigenti in materia.

- Se l'apparecchio risulta danneggiato o presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo. Rivolgersi direttamente al rivenditore per la riparazione.

Nella confezione sono contenuti tutti gli accessori per una rapida e facile installazione. Non sono richiesti particolari attrezzi, tuttavia l'installazione deve eseguita da personale qualificato in grado di rilasciare regolare dichiarazione di conformità secondo quanto previsto dal D.M. 37 del 22 Gennaio 2008 relativo al riordino delle disposizioni in materia di installazione degli impianti all'interno degli edifici.

ATTENZIONE: utilizzare solo accessori originali.

MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE - Prima dell'installazione verificare che l'impianto idraulico sia eseguito secondo le regole dell'arte.

In particolare: - Se la pressione supera i limiti d'impiego, proteggere in dosatore con un riduttore di pressione. - Proteggere dal colpo d'ariete con un idoneo sistema anti-colpo d'ariete (vaso d'espansione, ammortizzatori, ecc.) di appropriata dimensione (figura C) a seconda del diametro della tubazione. - Al fine di evitare l'intasamento dell'ugello di dosaggio degli apparecchi DOSAPROP, è consigliabile proteggere l'apparecchio con un adeguato filtro installato a monte dell'impianto. - Utilizzare il dosatore esclusivamente nel rispetto delle condizioni d'esercizio. La non ottemperanza delle condizioni d'esercizio fa decadere i termini di garanzia.

INSTALLAZIONE - L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, in un ambiente coperto e asciutto. Inoltre il dosatore deve essere protetto dal gelo, dalle intemperie e dall'esposizione alla luce sia diretta che indiretta e da fonti di calore. Verificare che la pressione in linea sia sufficiente per il funzionamento. Non ci devono essere colpi d'ariete e oscillazioni di pressioni forti e/o frequenti, al fine di evitare danneggiamenti o rotture. Lasciare almeno 25 cm di spazio libero sui 4 lati per permettere la corretta manutenzione e per facilitare le operazioni di carica del prodotto.

ATTENZIONE: usare solo Teflon® a nastro per sigillare le connessioni del filtro (figura A), non usare altro tipo di materiale sigillante, pena la decadenza dei termini di garanzia.

- Chiudere il rubinetto generale dell'acqua. - Evitare qualunque tensione, impiegando le staffe murali Atlas Filtri. - Connettere l'ingresso al lato con freccia IN e l'uscita al lato con freccia OUT (figura B). - Connettere alle tubazioni solo con raccordi cilindrici, tipo gas (BSP - ISO 228), possibilmente usando tubi flessibili (figura A). - Montare tra la caldaia o lo scaldabagno, qualora questi fossero sprovvisti, ed il dosatore, una valvola di non ritorno, (figura C)

AVVERTENZA: adottare le seguenti modalità igieniche di manipolazione del prodotto: - Manipolare il prodotto con mani pulite o utilizzare guanti puliti. - Una volta estratto dalla scatola il dosatore va collegato all'impianto; in caso di mancata installazione, conservare il dosatore al riparo da polvere ed umidità. - Durante l'installazione della carica di polifosfato nel dosatore, pulire il bicchiere del dosatore con acqua fredda e una spugna morbida

MESSA IN FUNZIONE - Ad installazione ultimata, effettuare una verifica idraulica del dosatore, assicurandosi che non ci siano trafiletti o perdite.

- Aprire la vite di sfianto e di seguito la valvola d'ingresso, mantenendo chiusa la valvola di uscita. - Chiudere la vite di sfianto non appena trafiletta acqua, e verificare la tenuta idraulica in pressione. - Aprire la valvola in uscita e far scorrere acqua per 2 minuti aprendo un rubinetto all'utenza.

NOTE TECNICHE - Assicurarsi che - il dosatore sia provvisto di un sistema, manuale o automatico, che permetta l'erogazione dell'acqua non trattata, interrompendo l'erogazione di quella trattata (by-pass). - l'impianto idraulico realizzato per l'installazione dell'apparecchiatura, collegato alla rete acquedottistica, sia dotato di un sistema in grado di assicurare il non-ritorno dell'acqua trattata in rete e di punti di prelievo per l'analisi prima e dopo il trattamento applicato. - Tutti gli o-ring di tenuta siano adeguatamente lubrificati (impiegare esclusivamente lubrificanti idonei all'applicazione nell'industria alimentare).

ATTENZIONE: l'uso di cariche di polifosfato diverse dalle originali Atlas Filtri rende nulla la garanzia.

CARICAMENTO DOSATORE - Per la ricarica del dosatore procedere nel seguente modo: 1 - Chiudere le valvole di intercettazione e allentare la vite di sfianto. 2 - Svitare il bicchiere utilizzando l'apposita chiave. 3 - Lavare bene con acqua pulita il bicchiere. 4 - Inserire la carica di polifosfato/la cartuccia di polifosfato. 5 - Avvitare il bicchiere facendo attenzione al corretto posizionamento del tubo diffusore interno/della cartuccia interna. 6 - Aprire lentamente i rubinetti di intercettazione per permettere un lento contatto dell'acqua con il prodotto. Quando il bicchiere è pieno d'acqua e l'acqua inizia a fuoriuscire dalla vite di sfianto, chiuderla. 7 - Far scorrere acqua per 2 minuti e dopo aprire nuovamente la vite di sfianto per far uscire l'eventuale aria presente. 8 - Il dosatore è pronto per funzionare.

ATTENZIONE: non mescolare il polifosfato con altri prodotti; non riciclare.

ATTENZIONE: in caso di utilizzo non appropriato, non conforme alle istruzioni d'uso, o di manomissione dell'apparecchio, il costruttore non è responsabile per eventuali danni a persone, animali o cose.

Il costruttore si esime da ogni responsabilità nei casi specifici contemplati in seguito: - Uso improprio dell'apparecchio. - Uso contrario alle normative nazionali specifiche (alimentazioni, installazione e manutenzione). - Installazione eseguita da personale non autorizzato. - Problemi sull'acqua di alimento (sbalzi di pressione, sovrappressioni, rete). - Temperatura dell'ambiente di funzionamento non idonea. - Carenze nella manutenzione prevista. - Modifiche o interventi non autorizzati. - Utilizzo di ricambi non originali. - Inosservanza totale o parziale delle istruzioni.

MANUALE DI MANUTENZIONE - ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione, sia ordinarie che straordinarie, dovranno essere effettuate ad apparecchio escluso idraulicamente. Qualsiasi operazione sull'apparecchio dovrà essere eseguita solo dopo aver letto le prescrizioni di sicurezza elencate in questo manuale. - Prima di aprire il dosatore, interrompere il flusso d'acqua a monte chiudendo il rubinetto generale (o mettendo il dosatore in by-pass) e togliere pressione svitando la valvola di sfianto della testata. - Dopo la sostituzione della carica, controllare che gli o-ring di tenuta siano adeguatamente lubrificati (sostituire gli o-ring se necessario). - avvitare il bicchiere alla testata; - rimettere in funzione il dosatore seguendo le procedure di "MESSA IN FUNZIONE" - Pulire periodicamente il bicchiere con acqua fredda e una spugna morbida (sostituire il bicchiere ogni 5 anni almeno). Lo smaltimento delle cariche, delle cartucce e dei bicchieri non più utilizzabili deve essere effettuato rispettando le vigenti disposizioni di legge in materia.

CONTROLLI - Una manutenzione ordinaria accurata e regolari controlli programmati garantiscono nel tempo la conservazione ed il buon funzionamento degli impianti. - Controllare attraverso il bicchiere trasparente la carica del prodotto e procedere con la ricarica quando la carica è esaurita. - Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno umido d'acqua (non utilizzare alcool o detergenti). - Usare per le ricariche esclusivamente prodotto originale Atlas Filtri. L'utilizzo di prodotti diversi, oltre a fare decadere la garanzia, può causare danni al dosatore e agli impianti. - Se il dosatore DOSAPROP non consuma prodotto o ha un consumo anomalo, verificare lo stato dell'ugello dosatore (paragrafo "Manutenzione Straordinaria") o contattare il centro di assistenza. Particolari condizioni di utilizzo (qualità dell'acqua, pressioni di esercizio, ecc.) possono rendere necessarie manutenzioni più frequenti.

AVVERTENZA: qualora nel tempo la carica di polifosfato in cristalli cambi la sua morfologia, sviluppando una miscela gelulata bianca, pur non essendo compromessa la qualità del dosaggio proporzionale, è opportuno sostituire la carica con una nuova.

NOTA: in ogni caso dopo 6 mesi, qualora la carica non fosse completamente consumata, va comunque sostituita con una nuova.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA - Se la carica di polifosfato del dosatore DOSAPROP non si consuma, l'ugello di aspirazione potrebbe essere intasato e pertanto si deve provvedere alla sua pulizia. Procedere come alle istruzioni 1 e 2 del capitolo "Caricamento Dosatore", pulire il foro dell'ugello nella testata con un ago fine del diametro di 0,2 mm. Una volta effettuata la pulizia dell'ugello procedere come alle istruzioni 5, 6, 7 e 8 del capitolo "Caricamento Dosatore". Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno umido d'acqua (non utilizzare alcool o detergenti).

GARANZIE - Conservare l'etichetta della scatola per identificare il prodotto. I termini di garanzia applicati sono quelli contenuti nella Direttiva CEE 85/374 per i paesi UE. Per i paesi extra UE il prodotto è coperto da garanzia limitata per 12 mesi dalla data dell'acquisto provato da regolare scontrino. Richieste di risarcimento devono essere fatte per scritto al punto vendita - o ad Atlas Filtri Italia S.r.l., Via Unità d'Italia, 10 - Limena (PD), Italia. Il danneggiato deve indicare il prodotto, il luogo, la data di acquisto, offrire il prodotto in visione; provare il nesso causale tra difetto e danno. Per qualsiasi controversia il produttore elegge come Foro competente il Tribunale di Padova, Italia, con applicazione della normativa italiana.